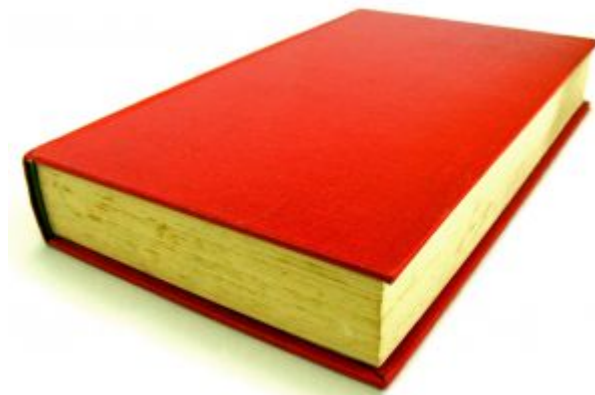


# The Man-to-English Dictionary



The essential reference tool  
for every woman who's ever wondered,  
"What does he *mean* when he says \_\_\_\_\_?"

By Paige Parker

## Introduction

Be honest - when a guy you're not interested in asks you out, have you ever uttered the words:

"I have a boyfriend," when you *really* meant, "I haven't had a date in a month, but I'm not going to break my slump with a loser like you" ?

OR...

"I'd love to go out with you, but I don't want to risk losing our friendship," when you actually meant:

"You're a great friend. Too bad you're not better looking or I'd totally date you" ?

Well guess what?

Women aren't the only gender guilty of "double-speak." Men do it too. So, in a valiant (if futile) attempt to break down the communication barriers between the sexes, I decided to create a tool to help women be able to decode what the heck it is guys are actually saying.

I polled countless men to compile a list of their most frequently used dating language and learn their translations.

The following pages contain an alphabetical list of commonly used "guy phrases" followed by their true meaning.

But I must warn you: There *is* one "guy phrase" no woman will ever be able to crack.

"I'll call you."

What a guy means when he says that is, frankly, *anyone's* guess!

Hopefully this helps us women get one step further on our continuing quest to understand men.

Enjoy!

The logo for Paige, written in a stylized, cursive script font.

P.S. If - in your own dating experience - you encounter any "guy phrases" you'd like deciphered but don't see in this dictionary, just email me at [paige@datingwithoutdrama.com](mailto:paige@datingwithoutdrama.com) and I'll add them to the list!

Note: The ideas included in this book are solely the opinions of the author and are for entertainment purposes only. You are responsible for your personal decisions and none of this book should be considered legal or professional advice.

**Can I take you out for a drink?**

TRANSLATION: I'm too unsure to commit to a 3 hour dinner with you, so let's start with happy hour instead.

**Do you have anything fun planned for the weekend?**

TRANSLATION: I'm not asking you on a date for this weekend.

**Do you want to be my date to my friend's wedding?**

TRANSLATION: I see enough of a possibility of a future with you that I'm willing to bring you to an occasion where you'll meet all of my friends and witness wedding vows being exchanged, which will undoubtedly make each of us think what it might be like if we got married, and I'm actually okay with that.

**I already have plans but maybe we'll catch up late-night...**

TRANSLATION: ...for a booty call.

**I'd love for you to meet my friends/family.**

TRANSLATION: You could be "the one."

**I don't ever want to get married.**

TRANSLATION: I'm a child and can't think of anyone but myself right now... if you're looking for something serious don't waste your time on me.

**I have to be up early tomorrow.**

TRANSLATION: ...so I want you out of my bed as soon as possible, preferably tonight.

**I just got out of a serious relationship.**

TRANSLATION: I'm sleeping around with as many women as possible.

**I'll call you.**

TRANSLATION: [Depends on context] Either means I'll call you, or I have no intention of calling you but this is the best way of getting you off my back.

**I got us tickets to the Coldplay concert in August.** (It's currently May.)

TRANSLATION: I definitely see us together three months from now... and hopefully a lot longer than that!

**I know it's 2am but I can't sleep thinking about you.**

TRANSLATION: How about a booty call?

**I need some alone time.**

TRANSLATION: This relationship is getting intense and I'm freaking out.

**I'm afraid of getting hurt.**

TRANSLATION: I'm not getting serious with you...all I can handle is a fling.

**I'm hungry.**

TRANSLATION: I'm hungry.

**I'm not ready for/looking for a relationship right now, but we can hang out.**

TRANSLATION: I don't ever want to be your boyfriend, but I will sleep with you.

**I think I could fall in love with you.**

TRANSLATION #1 (When said on the first night of meeting): I'll say anything I think you want to hear to get you home with me.

TRANSLATION #2 (When said after dating for a while): I want to tell you I love you, but I'm too scared that you don't feel the same way, so I'm going to test the waters first with this line to gauge your reaction.

**I'm tired.**

TRANSLATION: I'm tired.

**I need some space.**

TRANSLATION: It's over.

ALTERNATE TRANSLATION: I want to sleep with other women.

**I need some time to work on my own stuff.**

[Syn: I wouldn't be good for you right now; I need to work some stuff out in my head]

TRANSLATION: I'm breaking up with you.

**I need some time with the guys.**

TRANSLATION: My friends are calling me a wussy for spending so much time with you.

**I really should get going.. I have an early meeting in the morning.**

TRANSLATION: This date's not going well. I'm going to go meet up with the guys after I ditch you.

**It's not you, it's me.**

TRANSLATION: It's you.

**I've been meaning to call you.**

TRANSLATION: I had no intention of calling you and now I'm busted because you called me.

**I've told my family/friends so much about you.**

TRANSLATION: I'm so into you, I can't stop talking about you.

**Let me buy you another drink/shot.**

TRANSLATION: I'm trying to get you drunk so we can have sex.

**Let's go away this weekend.**

TRANSLATION: I want to spend the whole weekend with you, even if it means giving up Poker Night with the guys and missing 3 nights of SportsCenter. I think you might be the real deal.

**Let's go to your place.**

TRANSLATION: I don't plan on seeing you again so I don't want you to know where I live.

ALTERNATE TRANSLATION: I have a girlfriend and I don't want you to leave any evidence behind at my place.

**Of course you don't look fat.**

TRANSLATION: I don't even need to think about how to answer your question. You *never* look fat. Just please don't start crying.

**This is going a little fast for me.**

TRANSLATION: I'm not ready for a relationship... back off on the emotional stuff or I'm going to freak out.

**Want to come up for a drink?**

TRANSLATION: Want to have sex?

**Work is crazy right now.**

TRANSLATION: I'll call you when I can't find anything better to do.

**You could do better than him.**

**[Syn: Sounds like he doesn't appreciate you.]**

TRANSLATION: Dump your boyfriend and go out with me!

**You look great, honey.**

TRANSLATION: Will you please stop changing your outfit and fixing your hair?! We're already half an hour late!

**Want to go out Monday (Tuesday/Wednesday)?**

TRANSLATION: I'm saving my weekend nights for someone I'm more interested in.

**Want to go out Thursday/Friday/Saturday?**

TRANSLATION: I really like you. Weekends are prime real estate and I'm saving the best nights of the week for a date with you!

**Want to have lunch/go to the park/catch a movie on Sunday afternoon?**

TRANSLATION: I really like you and I'm serious about getting to know you, not just get you drunk and sleep with you, which is why I want to hang out during the day.

**Were you in a sorority?**

TRANSLATION: Are you easy?

**Will you come to my company Christmas party with me?**

TRANSLATION: Not only am I serious about you, but think you're such a catch that I want all of upper management to see me with you on my arm.

